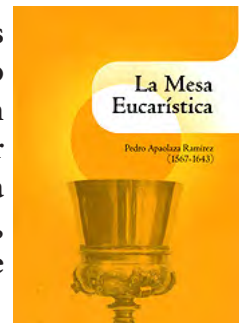


Biblioteca de autores moyuelinos

MESA EUCARÍSTICA

Pedro Apaolaza y Ramírez

Para cualquier pueblo resulta un orgullo contar con autores locales con obras escritas en diferentes ámbitos o disciplinas. En revistas anteriores hemos hablado de Augusto Godoy y de Miguel Sinués. En la última anunciábamos la presentación de la traducción de la obra *Mensa Eucharistica* de Pedro Apaolaza, realizada por Javier de la Victoria Godoy, con introducción de Juan Ramón Royo y patrocinada por la Institución Fernando el Católico de la Diputación Provincial de Zaragoza, tras un largo periodo de trabajo. Hoy tenemos la satisfacción de hacer la crónica de esa presentación.



INVITACIÓN AL ACTO

El escrito de invitación al acto decía así:

EL PRESIDENTE DE LA EXCMA. DIPUTACIÓN DE ZARAGOZA Y DE SU INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO»

Luis María Beamonte Mesa

y, en su nombre,

EL VICEPRESIDENTE DE LA INSTITUCIÓN «FERNANDO EL CATÓLICO»

José Manuel Larqué Gregorio

*Se complacen en invitarle a la presentación del libro **La Mesa Eucarística**, obra redactada en lengua latina por Pedro Apaolaza Ramírez, arzobispo de Zaragoza entre 1635 y 1643, traducida al castellano y publicada por la Institución «Fernando el Católico».*

El acto tendrá lugar el próximo jueves, 13 de junio, a las 19:30 horas, en el Antiguo Salón de Plenos del Palacio de Sástago y contará con la participación de Jesús Colás, secretario general de la Institución «Fernando el Católico»; Javier de la Victoria, autor de la traducción; Juan Ramón Royo, autor del texto introductorio; y José Abadía, presidente de la A. C. Arbir Malena.

Entrada libre hasta completar el aforo. Zaragoza, junio de 2013



PRESENTACIÓN: 13 DE JUNIO

Así se organizó este primer acto por la Institución Fernando el Católico (IFC – DPZ), Palacio de Sástago, con la presencia de autoridades de la IFC, de los autores, de la Asociación, y personas invitadas.

Se llevó a cabo en el Salón de Plenos, con los asientos ocupados por unas 150 personas en medio de las pinturas de Villaseñor, en 1965.



Intervinieron:

- **José Manuel Larqué**, Vicepresidente de la IFC abre el acto, da la bienvenida a los asistentes y felicita a la Asociación Arbir-Malena por la acertada idea de impulsar esta publicación. Comenta que es la primera vez que se traduce al español la obra, escrita en latín originalmente. Presenta a los que van a hablar seguidamente.

- **Jesús Colas**, secretario de la IFC, resalta la importancia y complejidad de la obra, su estilo, fuentes. Recuerda a Don Tomás Domingo Pérez, canónigo archivero del Archivo Diocesano, gran latinista y de vastísima cultura, que publicó un libro sobre el Arzobispo Apaolaza en

1992.

- **Javier de la Victoria**, natural de Moyuela, sacerdote, es el traductor del libro del latín al español.

Comenta que gracias a la Asociación Arbir Malena ha sido posible realizarlo, ya que puso a su disposición los facsímiles. El libro estaba escrito en latín, que era la lengua culta que se utilizaba en el siglo XVII por los eruditos para hablar de ciencias, medicina, etc... La obra estaba destinada a la predicación y en el libro se señalan los días y los discursos que corresponden a cada día. El tema de la eucaristía tiene relación con la gran importancia que tuvo en aquella época la celebración del Corpus, que da origen a los autos sacramentales, etc



- **Juan Ramón Royo**, sacerdote, director del Archivo Diocesano de Zaragoza desde hace 10 años y natural de Moyuela, es el autor del estudio introductorio, titulado "Un obispo aragonés del barroco: Pedro Apaolaza Ramírez".

La carrera de Apaolaza se desarrolla en pleno barroco, época tradicional de crisis y de esplendor cultural en Aragón, que se manifiesta en torno al círculo de Lastanosa. En toda la historia de la Iglesia zaragozana, Apaolaza ha sido el único párroco de la diócesis que ha llegado a ser Arzobispo de Zaragoza. Fue una persona enraizada en la realidad de la época que le tocó vivir.

- **José Abadía**, presidente de la Asociación Cultural Arbir-Malena, destacó el marco incomparable donde se desarrolla el acto (Salon de la DPZ, la casa de los Ayuntamientos) y comenta los siguientes puntos:

- Da las gracias y reconocimiento a la labor de la IFC por defender y divulgar la cultura aragonesa.

- Felicita a los autores por su magnífico trabajo.

- Pide que el acto sea un Homenaje y reconocimiento al Arzobispo Apaolaza, un personaje hecho a sí mismo, que con trabajo duro llegó hasta lo más alto dentro de la diócesis, sin perder de vista sus raíces. Mecenaz y defensor de la cultura como forma de crecimiento y desarrollo personal. Recuerda cómo vendió su anillo para dar de comer a los pobres, hoy en día todavía sigue sirviéndonos de ejemplo Apaolaza.

- Felicita y anima a la Asociación Arbir Malena por proteger, defender y difundir nuestro patrimonio



cultural, recordando que ya en 1988 se hicieron las Jornadas sobre Pedro Apablaza, que dieron paso a la biografía de Don Pedro Apaolaza aparecida en la Colección Aragoneses, en 1993; la recuperación de los dos Tomos de Mensa, con ayuda de personas como Ángela Ena, y otras ayudas por diversos lugares y bibliotecas.

- Agradece a todos los asistentes su presencia.

El presentador cierra el acto dando las gracias a los asistentes, la enhorabuena a los presentes en la mesa y los anima a seguir trabajando por nuestros pueblos.



A la salida los comentarios de los asistentes eran de una satisfacción y orgullo por lo realizado, sintiéndose orgullosos del patrimonio cultural de Moyuela y especialmente de la persona y obra de Pedro Apaolaza. En definitiva un día de alegría para la cultura por esta recuperación gracias al tesón de varios años de la Asociación Cultural Arbir Malena, de Javier de la Victoria y Juan Ramón Royo, debiéndose sentirse contentos los vecinos de Moyuela, la propia Comarca Campo de Belchite, la IFC y DPZ, por recuperar esta obra y en definitiva algo de nuestro querido Aragón. Tras el acto se entregaron ejemplares del libro a las personas interesadas.

PRESENTACIÓN EN MOYUELA

Como segundo acto está prevista otra presentación en Moyuela, en las primeras semanas de agosto, posiblemente el domingo día 11, con los autores y promotores, rindiendo homenaje a Pedro Apaolaza en su sepulcro.



SELLO CONMEMORATIVO

Siguiendo la línea iniciada, se presentará un Sello conmemorativo con la imagen de Pedro Apaolaza que refuerza este modo de difusión del patrimonio cultural y personas de Moyuela.

Nuevamente el diseño ha corrido a cargo de Helena Aguado Pina, combinado los mensajes y colores. El retrato se corresponde con el que se guarda en la sacristía de la Iglesia de San Felipe, presentando a Pedro Apaolaza joven y maduro, con una mirada segura y decidida.



VISITA A SAN VICTORIAN

Como era obligado, Mari, Toñi, Julio y José, hicimos una primera visita al Monasterio de San Victorian, en la falda de la Peña Montañesa, iniciando la ruta en Ainsa.



Tras varios kilómetros por una sencilla carretera el ascenso nos llevó a las puertas del abandonado monasterio, hoy en restauración en la parte de la Iglesia y pendiente la entrada y algunos edificios.



El momento fue de alegría y nostalgia, pensando en aquellos años en que Pedro Apaolaza, como Abad, estuvo al frente de uno de los monasterios más importantes de Aragón. Así pues, siguiendo los pasos de nuestro ilustre paisano pudimos admirar unos de los mas bellos parajes de Pirineo.

